

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 78 (1952)  
**Heft:** 22

**Illustration:** Au-au-Vers  
**Autor:** Boscovits, Fritz

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

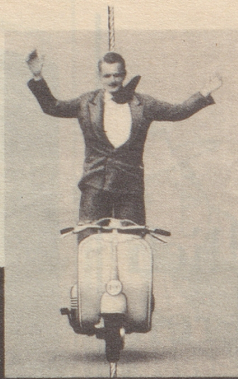
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## VESPA : Eine technische Revolution!

Der seitlich liegende Motor der Vespa ist durch Patent geschützt und kann daher von keiner anderen Scooter-Marke nachgeahmt werden! Nachteile: keine! Vorteile: Die Vespa ist der einzige Scooter mit Direktantrieb auf das Hinterrad. Dank der außenliegenden Gebläse-Kühlung ist eine Überhitzung des Motors unmöglich. Dies erklärt auch die deutliche Überlegenheit der Vespa am Berge. Die synchronisierte Schaltung ist weich und sicher, der Gang fällt nie heraus!



# Vespa

## Die Vertrauensmarke, die den Weltruf des Scooters begründet!

Die Vespa ist ein Fahrzeug mit vollständigem Gleichgewicht!

Die Photos beweisen dies eindeutig, eine Probefahrt wird Sie restlos überzeugen! Heute sind übrigens 450.000 Vespa in Europa in Betrieb! Tägliche Produktion pro Land:

Italien . . .	520	England . . .	120
Deutschland . . .	160	Frankreich . . .	110

d. h. ein Total von 910 Vespa pro Tag

Die Produktion nimmt jeden Tag grössere Ausmasse an!

**BON** Senden Sie mir einen illustrierten VESPA-Prospekt.

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ausschneiden und senden an:

INTERCOMMERCIAL S.A. GENÈVE, place du Lac 1

**Fr. 1586.-**  
der Luxusroller zum Volkspreis!

Anzahlung Fr. 350.-, 6/12/18 Monate Kredit  
Reparaturtarif mit verbindlichen Preisen  
für die ganze Schweiz!

## Frischer und besser aussehen!

Diese neuartige Rasiercreme hilft Ihre Haut jung und frisch erhalten

Zum erstenmal können Sie sich jetzt eine Rasiercreme kaufen, die für die geplagte Haut eine wirkliche Wohltat bedeutet.

### Ein neuartiger Bestandteil!

Es handelt sich um die neue Williams Shaving Cream mit Lanolin-Extrakt AW.1, eine neue, medizinische Entdeckung, die noch wirksamer ist als Lanolin selbst, das für seine wohltuende und heilende Wirkung bekannt ist. Lanolin-Extrakt beruhigt das Gewebe, wenn Sie sich rasieren: es hilft der Haut, frisch und jung zu bleiben.

### Nur Williams

Gönnen Sie Ihrer Haut die Wohltat dieser wichtigen Entdeckung! Rasieren Sie sich leicht und angenehm, indem Sie von nun an Williams verwenden! Sie ist die einzige Rasiercreme, welche Lanolin-Extrakt AW.1 enthält.

### Williams Luxury Shaving Cream

Große Tube  
Fr. 1.90

Doppel-tube  
Fr. 3.35



Milch und ohne Menthol



«Aber Hansruedi wa machschts au Tumms!»  
«Mir schpiled doch Dökterlis und jetzt gib ich em Karli e Schprütze!»

### Usi Chind

Während des Mittagessens erzählt unser Bub, daß eine uns bekannte Familie einen Hund gekauft hätte. Auf die Frage der Mutter, warum jene Leute einen Hund brauchten, antwortet er: «Ja weisch, will si halt es Täfeli mit 'Warnung vor dem Hunde' a der Türe händ.» U Sch

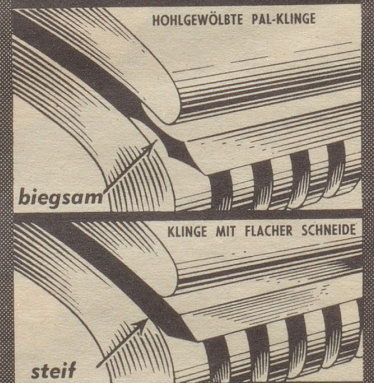


### Au-au-Vers

Selten sieht man, daß ein Stromer Liest in einem Buch von Homer.

## Die hohlgewölbten PAL-Klingen

RASIEREN BESSER  
UND DAUERN LÄNGER



Dank der Biegsamkeit ihrer hohlgewölbten Schneide, schmiegt sich die PAL-Klinge den Konturen des Gesichtes an, weshalb kein Druck notwendig ist und Ihre Klinge länger währt.



die **PAL** Klingen

MIT DER BIKONKAVEN SCHNEIDE

FÜR ALLE RASIERAPPARATE PASSEND  
Sparpackung 10 Stück Fr. 2.25

Für die Schweiz: Louis Tschanz AG, Genéve

ST. GALLEN

**Hotel Walhalla**  
das kleine Grandhotel  
Erstes Haus am Platz